

The city where everyone wants to live

広報 ひこね (英訳版)

Community Newsletter,

*Koho HIKONE*

(Abridged Edition)

<http://www.city.hikone.shiga.jp/english/index.html>

Nos.1324-1325

Date: January 1, 2015

Published by:

Multicultural Coexistence

Human Rights Policy Division

Hikone City Hall

Tel: 30-6113

Translated by: VOICE Trans. Group

Proofread by: Walter Klinger

Edited by: VOICE Trans. Group

2015.1



- When you call by cellular phone, you need to include the regional number (0749) before the local Hikone phone number given above.
- Interpreters are available if you request this service at the reception desk.  
Please say “eigo tuyaku onegaishimasu.” We might change the interpreter’s available time.  
City Hall: Weekdays 8:30 ~ 12:00 13:00 ~ 17:15
- Telephone Consultation Service for Foreign Residents  
Wednesday: 10:00 ~ 12:30 13:30 ~ 16:00
- “Koho Hikone” foreign language versions by Hikone City is issued once every month.  
This newsletter is available at
  - \* Head Post Office
  - \* Jinnō Clinic
  - \* Viva City 2F (near the children play ground)
  - \* “Gyomu Super Market” (Toga-cho)
  - \* Yujin Yamazaki Hospital
  - \* Friendmart (Jizou Shop)
  - \* Shiga Bank (Oyabu Branch)
  - \* Beisia Hikone

【Hikone International Lounge News】

Computer use is free in the Hikone International Lounge. We are waiting for your use!!

# INFORMATION

## ☆Continuous Holidays (Year End & New Year Holiday) Emergency Dental Clinic Open: 9:00 ~ 15:30



Mon. December 29	Sugimoto Dental Clinic (Rendaiji-cho 50-50)	Tel. 28-2604
Tue. December 30	Kitamura Dental Clinic (Hirata-cho 137-7)	Tel. 24-1050
Wed. December 31	Shimano Dental Clinic (Shiro-machi 2-chome 2-8)	Tel. 22-0476
Thurs. January 1	Nakayama Dental Clinic (Seribashi 2-chome 3-3)	Tel. 22-7307
Fri. January 2	Imoto Dental Clinic (Hara-machi 504-35)	Tel. 22-7757
Sat. January 3	K Dental Clinic (Nagasone-minami-machi 448-7)	Tel. 22-7788

## ☆NOTICE

An assistance system of Large Amount Medical Expense is revised partly from January 2015.

When your medical expense is over a ceiling cost, if you apply or if you have the ceiling cost certificate, you can reduce your self-pay burden. Hikone City sends new ceiling cost certificate (Expiration date, July 31,2015) to over 70-year-old people who join the National Pension and have already had the certificate .

For further information, inquire to your Health Insurance Association.

**Under 70-year-old people`s ceiling cost of self-pay burden** (from the beginning to end of each month)  
From January, 2015

Income requirement	Ceiling Cost of Self-Pay Burden
¥9,010,000 over	¥252,600 +(total medical expense – 842,000) ×1% *Plural case → ¥140,100
¥6,000,000 over ~ ¥9,010,000	¥167,400 +(total medical expense – 558,000) ×1% *Plural case → ¥93,000
¥2,100,000 over~ ¥6,000,000	¥80,100 +(total medical expense – 267,000) ×1% *Plural case → ¥44,400
¥2,100,000 or less Except residence tax exemption household	¥57,600 *Plural case → ¥44,400
Residence tax exemption household	¥35,400 *Plural case → ¥24,600

\*When you pay less than ¥210,00 at one medical institution, this system does not apply.

\*Ranks reevaluate your last year income in August.

\*'Income' in the chart shows amount of money that subtracts ¥330,000 from your gross income.

\*'Plural case' in the chart shows more than 4 cases at same household within 12 months.

Inquiries: The health Insurance and National Pension Division Tel. 30-6112 ・ Fax. 21-2220

## ☆Automatic Transferring Service: Recommended for Paying Taxes

Please open an account first, then ask your local office for further information.



### A Financial Instructions Offering Services:

Shiga Bank, Risona Bank, Shiga Chuo Kinko(Credit Union), Kansai Urban Bank, Ogaki Kyoritsu Bank, Kyoto Bank, etc., and Postal Offices

### B Items which can be paid through automatic transferring system:

- 1 the municipal fixed property tax
- 2 the automobile tax(for light cars)
- 3 the inhabitation tax (for City an Prefecture)
- 4 the national Health insurance premium
- 5 the nursing care insurance premium
- 6 the medical insurance premium for the elderly(over 75 years old)
- 7 the municipal house rent
- 8 the water and sewage bill
- 9 the sewage disposal bill
- 10 the sewage using cost
- 11 the sewage using (for agriculture) cost
- 12 the nursery fee
- 13 the fee for after-school clubs for children

● 3 4 5 6: Unnecessary in case these are paid through deduction from your monthly salary/pension

### C Inquiries for detailed information

1 2 3: Tax Div. 0749-30-6109, 4 5 6: Health Insurance and National Pension Div. 30-6145, 7: Architecture and Housing Div. 30-6123, 8: Hikone City Water and Sewage Bill of Consumer Service Center 27-2802, Water Management Div. 22-2722 9: Living Environment Div. 30-6116, 10: Sewage Management Div. 22-5458, 11: Agricultural ad Fishery Administration Div. 30-6118, 12: Children's Welfare Div. 23-9597, 13: Life-Ing Study Div., City Board of Education 24-7974

**☆Sound Hikone project No.4** The circuit mayor's office "mayor in your town"

Would you like to talk with Hikone city mayor?  
Mayor visits branch office and talk about Hikone city with residents.  
Application in advance is necessary.

**Date and place:** following table

**Interview time:** 20 minutes a person/group

**Application qualification:** people who live or work in Hikone city, 20 years old or over

\*One or two representative from one group (from community or civic activity organization)

\*A person /group relating to politics, religious or profits is excluded.

\*The state of interview will be recorded and video recorded and will be published on the website; if you do not agree to it, your application cannot be approved.

Capacity: 5people/group per 1place

Where to apply: Branches of City Hall and Community Center listed below

How to apply: fill in the application form available at the Branches and Community Centers listed below. Application over the telephone cannot be accepted.

If you need an interrupter (English, Portuguese), please ask in advance.

Inquiries: Community Relation Division Tel: 30-6117 Fax: 22-1398



Date	Place	Application Term
February 4 (Wed) 10:00~12:00	Kameyama branch office Tel 28-0022(Kadayama-cho)	January 15(Thu)~February 3(Tue)
February 13 (Fri) 10:00~12:00	Higashi-chiku community center Tel 24-4951(Daito-cho)	January 15(Thu)~February 12(Thu)
February 20 (Fri) 10:00~12:00	Naka-chiku community center Tel 24-0801(Ooyabu-cho)	January 15(Thu)~February 19(Thu)

**☆Information from the Sanitation Center about Garbage Collection on January 12**

※Garbage collection will be carried out on January 12 (Mon, a national holiday), the same as usual on Mondays.

However, garbage cannot be dropped off at the Center directly that day.

※Please check the garbage collection calendar of your school district for the fiscal year 2014 and put out your garbage in your community's collection place on your area's collection day before 8:00 a.m..

Inquiries: The City Sanitation Center Tel. 22-2734 Fax. 24-7787



**☆Challenged People's Overall Support law will Extend Welfare Service Coverage**

The welfare service coverage will be extended the number of diseases, from current 130 to 151 to receive services like challenged people's welfare service based on Challenged people's overall support law in January. You can receive some assistance even if you don't have an identification booklet. Please ask more details

Inquiries: Challenged People's Welfare Division Tel.27-9981 Fax 26-1767

**☆Extension of Closing Period of Nishi Community Center**

Nishi community center has been closed for earthquake proof construction now. It can not be used up to February 28 because of extension of the construction. During the construction, the reservation for the days after March can be made at the temporary office

**Nishi Community Center Temporary Office:** Temporary Building of Hikone City Hall 1F (Chuo-cho)  
Tel. & Fax.24-2957

Inquiries: Life-long Learning Division Tel. 24-7974 Fax. 23-9190



**The Hikone Labor Standard Inspection Office**

The minimum wage is 746 yen for an hour.

The minimum wage is applicable to all labors who work in Hikone city.

The minimum wage protects the lowest pay and has an important role labor condition.

\*As to the special industries, the special minimum wage is fixed separately, please inquire to The Hikone Labor Standard Inspection Office

Inquiries: The Hikone Labor Standard Inspection Office

Tel 0749-22-0654 Fax 0749-26-0241

The Shiga labor office wages room

Tel 077-522-6654 Fax 077-522-6442



## RECRUITMENT

### ☆Pupil-care Club Opens in The Spring Vacation And During Fiscal 2015

Requirements: The elementary school pupils whose guardians work outside the house and can not take care during the daytime. The lower grades are given priority in the club. If the number of applicants exceeds the limit, the pupil will be refused admission to the club.

The vacation of the end of the school year : Wednesday, March 25, 2015 ~ Tuesday, March 31, 2015

Time: 8:30 ~ 18:30

Fees : ¥3,000 and material fees per pupil

The vacation of the beginning of the school year: Wednesday, April 1, 2015 ~ Thursday, April 9, 2015

Time: 8:30 ~ 18:30

Fees: ¥3,000 and material fees per pupil

The period of fiscal 2015: Wednesday, April 1, 2015 ~ Thursday, March 31, 2016

Time: After school ~ 18:30 ( weekdays )

8:30 ~ 18:30 ( Saturdays, Substitute holidays, Summer, Winter and Spring vacations )

Fees: ¥6,000 ( per month) and material fees per pupil

The place and the capacity of the pupil-care club differ in each pupil-care club. See the guide to the pupil-care club for further information in each elementary school

Application Period: Monday, January 5, 2015 ~ Thursday, January 15, 2015

Application: Fill out the application form and apply to the pupil-care club with the working certificate.

Inquiries: Hikone City Board of Education Life-long Learning Division . Tel. 24-7974 . Fax 23-9190



### City Apartment Houses are Inviting Residents

Apartment houses for a single person household	Hida Apartment house	one apartment
	Inae-Nishi Apartment house	one apartment
Apartment house for household	Higashi-Nonami apartment house	one apartment
	Blue Lake Hasaka apartment house	one apartment

Application forms will be available from Thursday, January 22.

Application period: Thursday, January 29~Friday, February 6

Acceptance date: The beginning of March

Move-in date: After the middle of March.

Inquiries: Housing Management Division Tel. 30-6123 Fax 22-1398



\*Please apply to the Housing Management Division (2F City Hall) by the applicant or the applicant's family who live with the applicant ( or who will live with ).

\*There are some conditions for applying, so please ask for further details.

## ☆Child Rearing Program “Time for Parent-Child Interaction”

Let's have a good time with your child in singing winter songs and playing with your hands.

Date & Time: Tuesday, January 20 10:00~11:30

Place: Children's center (Kodomo center) (Hinatsu-cho)

Eligible: Children (born in April 2, 2011~July 31, 2014) and their guardian

Capacity: 20 pairs, in order of arrival

Fee: ¥200

Application period: 8:30a.m~17:00p.m from Wednesday, January 7 to Tuesday, January 13

Things to bring: writing utensils and drink for water replacement

Inquiries: Kodomomirai-shitu Tel.28-1580 Fax28-3646

※Please apply for this program by phone or come to the window directly.

Sorry for no interpreter service



## ☆Japan-China Amity Association “Chinese New Year Party”

We extend and deepen the hand of friendship though having Chinese cuisine and some fun activities.

Date & Time: Sunday, February 1 10:00~16:00

Please be at 9:00 if you can join the preparation of the cooking, and bring your apron.

Place: Meeting room, Civic Center (Osue-cho)

Fee: General people ¥2,000

※Students and People of Chinese nationality ¥500,

How to join: Please apply to the International Exchange Lounge by phone or E-mail 8:30a.m~17:00p.m, from Tuesday, January 13 to Friday, January 30 except Saturday and Sundays.

International Exchange Lounge Tel. 22-5931

Inquiries: Hikone Japan-China Amity Association (Kitamura-san)

Tel. 090-3924-2998

E-mail [onushi1818@yahoo.co.jp](mailto:onushi1818@yahoo.co.jp)



EVENT

## ☆“WITH Oyako Hiroba” Let's play with your kids together!

We will open the indoor playground, slide, jungle gym, and swing, for example.

Date & Time: Saturday, January 10 10:00~11:30

Place: Kyodo-Sankaku Center (Gender Equality Center of Hikone, "WITH")

Eligible person: Infants and their guardian

Inquiries: Kyodo-Sankaku Center “WITH”

Tel. & Fax 24-3529



## ☆“HIKONE DE ASAICHI” (The Fresh Morning Market in Hikone)

Selling local fresh vegetable, bean curd, soy sauce, and local lake sea foods under the concept "Safety food" "Local production for local consumption" "Handmade".

Date & Time: Sunday, January 18 8:00~12:00

Place: Gokoku-*Jinja* (shrine) (Osue-cho)

Inquiries: “HIKONE DE ASAICHI” Executive Committee

Tel. 24-4461

✉ [hikonedesaichi55@gmail.com](mailto:hikonedesaichi55@gmail.com)



Closed: 1/1 ~ 3, 5, 13, 19, 26

**Ticket Reservations & Inquiries: The Ticket Center** Tel. 27-5200 9:00 ~ 19:00

※Nursery service and special bus service are different for each event. Please ask at the ticket center.

※Tickets are available online at: <http://bunpla.jp/> You can pick up the tickets at the Plaza or Family-Mart.

Notice – How to purchase tickets for all events. (Ticket prices are all including tax)

\* Reservations by phone or online only are available on the first sale day for each event.

\*Tickets are sold or handed over at the window from the next day.(except closed days)

※New plaza friendship members are invited.

※Recruiting for Supporters (steering volunteers) Inquiries: The Plaza Tel. 26-8601

### **Stringraphy Ensemble Concert “Memory of Forest” in the Echo Hall**

**Stringraphy is made of silk thread and paper cup. Many will fill the stage.**

Date & Time: Sun. January 18 13:30 ~

Tickets: ¥2,500 The Plaza friendship member -- ¥2,000

Set Tickets with the workshop: ¥3,000 The Plaza friendship member -- ¥2,300

※No entrance for children under 4 years old \*Reserved seats only

### **Stringraphy Workshop at the 1<sup>st</sup> rehearsal room**

Date & Time: Sat. January 17 15:30 ~ 16:30

Capacity: 30 people of 3<sup>rd</sup> grade student and over

Fee: ¥1,000



**Artists who have connection with Hikone series 1**

### **One Coin Concert of String Quartet in the Echo Hall**

Date & Time: Sat. January 24 15:00 ~

Tickets: Adult or student -- ¥500

The Plaza friendship member or Challenged person -- ¥450 ※All ages OK

### **The 2<sup>nd</sup> Hikone-tei Rakugo (a comic story-telling) Live in the Echo Hall** **by Katsura Beichou clan association**

Date & Time: Sun. January 25 14:00 ~

Tickets: ¥3,300 The Plaza friendship member, high school, vocational school or college student, challenged person -- ¥3,000

Set Tickets with the workshop: ¥3,500 The Plaza friendship member -- ¥3,200

※The set tickets are sold at the Bunka plaza Ticket Center only.

※No entrance for preschool children or younger. \*Reserved seats only.

### **Rakugo Workshop at the 1<sup>st</sup> rehearsal room**

Date & Time: Sun. January 25 11:00 ~

Capacity: 100 people

Fee: ¥500 Student -- ¥300



**Lecture open to Hikone citizens (Art Faculty)**

### **Special Effects Makeup and Three-dimensional Form by Endo Shinya in the Messe Hall**

Date & Time: Sat. March 7 14:00 ~

Tickets: ¥1,000 The Plaza friendship member, challenged person or age of 65 and over -- ¥900

High school, vocational school or college student -- ¥700

Free for elementary or Jr. high school students.

※No entrance for preschool children or younger.

### **Exhibition “Endo Shinya – The World of Formative Arts”**

Date: Sun. February 15 ~ Sat. March 7

Place: Exhibition lobby at the Messe hall 1F Admission: Free



### **A Picture Book of Music – Elegance -- in the Echo Hall**

**Players disguised as animals will perform classical music**

Date & Time: Sun. March 15 14:00 ~

Tickets: ¥1,800 Set ticket of Parent and child -- ¥3,200

High school, vocational school or college student, challenged person -- ¥1,620

The Plaza friendship member -- ¥1,620 Set ticket of Parent and child -- ¥2,880

※Need a ticket for 3 years old and over or when a child of 2 years old or under has a seat.

Free for one child of 2 years or under when put the child on guardian's lap.

\*Reserved seats only

# Consultation



	Date & Time	Place	Contents
Human-Rights Counseling	January 7 & 21 February 4 & 18 (Wed) 13:00 ~ 15:00	Counseling room (City Hall 1 F)	Counseling about bullying and all acts of discrimination Tel. 22-0242
Consultation for Reclusive and Unsociable People	January 8 (Thur) 13:00 ~ 15:00 (by reservation)	Public Health Center	Helping sufferers 16 years old and over and their families. Tel.22-1770 Fax26-7540
Alcohol Consultation	January 9 & February 6 (Fri) 14:00 ~16:30 (by reservation)		Issue of alcoholism Tel. 22-1770 Fax26-7540
Consultation for Troubled Minds	January 15(Thur) & February 27 (Fri) 13:30 ~ 15:30 (by reservation)		Medical instruction. Introduction of a medical institution and facilities Tel. 22-1770 Fax. 26-7540
Consultation for Depression	February 20 (Fri) 14:00 ~ 15:30 (by reservation)		A psychiatrist and nurse help the person in question and their family Tel. 22-1770 Fax. 26-7540
Premium Payment Consultation	January 10 & February 7 (Sat) 8:30 ~ 12:00		Insurance Premiums Division (City Hall 1F)
Law Consultation	January 23& February 27 (Fri) 13:00 ~ 16:00 (by reservation )	Community Relations Division	*5400 yen per 30 minute session (Please pay on the consultation day) *The first 6 people from 8:30 on January 14 / February 18) *Only those who live or work in Hikone Tel. 30-6117 Fax. 22-1398
Tax Payment Consultation	January 25 & February 8 (Sun) 10:00 ~ 16:00	Tax Collection Division (City Hall 2F)	Consultation about the payment of the city duty ※If you need an English interpreter, please ask in advance Tel.30-6109
Child・Family Consultation	Every Mon. ~ Fri. (except holidays) 8:30 ~ 17:15	Consultation Room for Children	Child care issues, child abuse, domestic violence etc Tel. 23-7838 Fax. 26-1768
Traffic Accident Consultation	Every Tue & Thur ①9:00 ~ 12:00 ②13:00 ~ 16:00	Koto Joint Government Building 2F	Consultation by telephone is also available Tel. 27-2230
Consumer Life Consultation	Every Mon. ~ Fri. (except holidays ) ①9:00 ~ 12:00 ②13:00 ~ 16:15	City life Environment Division (City Hall 1 F)	Consultation about the trouble of consumer life, contracts, etc Tel. 30-6144
Multiple Language Telephone Consultation	Every Wednesday (except holidays) ①10:00 ~ 12:30 ②13:30 ~ 16:00		Japanese customs and rules, procedures at public offices, troubles in daily life Tel. 27-2400

※We will not accept the consultations from December 27 to January 4.(Traffic Accident Consultation: from December 26 to January 5)



**☆Breast Cancer Checkup and Urine Cancer Checkup**

《Breast Cancer checkup》

- ★**Eligibility:** women aged 40 and over as of March 31 2015 who live in Hikone city
- ★**Date:** until February 27 (Fri) 2015 \*if you have free coupon, please apply to the checkup until January 31 (Fri).
  - \* See and touch, 2way-mammography check for 40~49year-olds.
  - \* See and touch, 1way-mammography check for 50year-olds and over
- ☆Be sure to apply beforehand to The City Health Care Division in The Health and Welfare Center, Civil Division in City Hall or City Branches with checkup fee(500yen). We will provide you tickets. Please go to a medical institution with the coupon after reservation.

Hospital	Telephone	Reservation
Hikone Municipal Hospital Checkup Center (hassaka-cho)	22-6058	need
Toyosato Hospital (inukami-gun)	35-3001	need
KKC wellness Hikone physical checkup Clinic	050-3541-2265	need

※Please ask for details. Tel 24-0816 Fax 24-5870



《Breast Cancer checkup Addition》

- Date: February 18 (Wed), March 24(Tue)
- Place: Welfare Center (Hirata-cho)
- Eligibility: women aged 40 and over as of March 31 2015 who live in Hikone city
- Time: A 13:00 B 13:30 C 14:00 D 14:30
- How to application: please make a reservation to a dedicated phone (24-3719) from January 6 (Tue) to one week before the medical check-up day. (arriving first).

《Uterine Cancer checkup》

- ★**Eligibility:** women aged 20 over as of March 31 2015 who live in Hikone
- ★**Date:** until March 31(Tue) 2015
- ★**Fee:**¥500
- ☆Please go to the following clinic directly with the check-up fee (500yen).  
Some clinics might require a reservation .Please inquire at the clinic for more information.

Hospital	Reservation	Hospital	Reservation
Adachi OB/GYN Clinic (sawa-cho) Tel. 22-2155	No need	HayashiOB/GYN (take-ga-hana-cho) Tel. 26-0528	No need
Jinno OB/GYN clinic (chuo-cho) Tel. 22-6216	No need	Yamashita Clinic (nagasone-cho) Tel. 24-5290	Need
Jinno OB/GYN clinic Alice (hassaka-cho) Tel. 29-9025	No need	Hikone Chuo Hospital (nishiima-cho) Te.l 23-1211	Need
Jinno OB/GYN clinic Sophia (kawasebaba-cho) Te.l 25-5566	No need	Hikone Municipal Hospital (hassaka-cho) Tel. 22-6050	No need
KKC wellness Hikone physical checkup Clinic(hurusawa-cyo) Tel. 050-3541-2265	Need		

- The check-up is available not only at the above-mentioned clinics but at any OB/GYN clinics in Shiga prefecture.
- ※Please ask for details. Tel 24-0816 Fax 24-5870 The Health Promotion Division
- ※This breast cancer check-up and uterine cancer check-up are not suitable for those who are pregnant or may be pregnant.
- ※This breast cancer check-up is not suitable for those who are nursing, or have had a pacemaker inserted or have had breast enlargement surgery.
- ※This uterine cancer check-up is inadequate for those who are during their menstrual period or have had the uterus removed.
- ※ Those who have subjective symptoms or go to hospital regularly, please ask the clinic directly.
- ※Once every two years for breast and uterine cancer checkup.
- Those who have checked for breast and uterine cancer from April 1 2013 to March 31 2014 cannot have a checkup.
- Those who have a Hikone-issued free coupon this fiscal year are eligible for it even if they had a checkup last year.



## ☆Rakuraku Kin-en (quit smoking easily ) Consultation

Date & Time: Wednesday, 18 Feb 9:00~ 10:00~ 11:00~

Place: Kusunoki Center 2F ( Next to Hikone Municipal Hospital )

Capacity: First 3 People ( reserved )

Contents: Cigarette tests

Check for your lung's contamination

(Measure the carbon monoxide density in your exhalation.)

Check for your addiction to cigarettes

(Measure nicotine density in your urine)

Consultation on how to quit smoking

Inquiry: Health Promotion Division Tel: 24-0816 Fax: 24-5870



## ☆Eating Habit Consultation

※Advice about your eating habits by a dietitian.

Date & Time: Friday, Jan 23 & Monday, Feb 9 ①9:00 ②10:20

Capacity: 1 person each time slot ( Reserved )

Place: Kusunoki Center 2F ( Next to Hikone Municipal Hospital )

※Any consultations concerning your meals are also available at anytime. Please apply by calling.



## ☆Baby Salon

Date & Time : Tuesday, Jan 6 & Feb 3 9:45~11:30 ( acceptance 9:30~9:45)

Place: Children's center multi-purpose room

Eligibility: 2~6-month old infants & their guardians

Things to bring: your Maternal and Child Health Handbook, a bath towel

Contents: Exchanging experiences about child-raising and making friends



## ☆NYUYO.JI KOBETSU SODAN(Individual consultant for infants)

Please bring your Maternal and Child Health Handbook,

●Date & Time : Thursday, Jan 8 & 22, Thursday, Feb 12 & 26 9:30~11:00

Place: *Kusunoki* Center 1F ( Next to Hikone Municipal Hospital )

\*Consultation by a nutritionist is available on Thursday, Jan 22 & Feb 26

●Date & Time: Friday, Jan 16 9:30~11:00

Place: Higashiyama Center

●Date & Time: Tuesday, Jan 27 9:30~11:00

Place: Human Right & Welfare Exchange Kaikan

●Date & Time: Wednesday, Feb 25 9:30~11:00

Place: South Senior Citizen's Welfare Center



## ☆Weaning Period Consultation

\* Let's give food twice a day.

Date & Time: Friday, Jan 9 & Feb 6 9:45~11:30(Acceptance 9:30~9:45)

Place: *Kusunoki* Center 2F ( Next to Hikone Municipal Hospital )

Eligibility: 7~8 months old infant & their guardians

Things to bring: your Maternal and Child Health Handbook



## ☆Class for New Parents

Contents: Guidance & experience about baby care (how to bathe, change a diaper, and hold your new baby )

Date & Time: Sunday, Feb 8 9:30~12:00 (Acceptance 9:15~9:30)

Place: Kusunoki Center 1F (Next to Hikone Municipal Hospital)

Eligibility: Pregnant Women, over 24 weeks pregnant and their partners having a resident registration in Hikone City

Capacity: 18 couples. Mothers who expect their first child delivery sooner have a priority

Things to bring: Your Maternal or Paternal and Child Health Handbook

Application: Monday, January 5~Wednesday, Feb 14

Call the Health Promotion Division Tel. 24-0816 or Fax. 24-5870

※There is no nursery



## ☆Health Check-ups for Infants

### January

Kusunoki Center 1F(Next to Hikone Municipal Hospital ) / 13:00~14:00

4-Month-Old Babies	20(Tue)	Born between Sep 1 and 15, 2014
	27(Tue)	Born between Sep 16 and 30, 2014
10-Month-Old Babies	14(Wed)	Born between Mar 1 and 15, 2014
	21 (Wed)	Born between Mar 16 and 31, 2014

Kusunoki Center 1F( Next to Hikone Municipal Hospital ) / 13:00~14:00

18-Month-Old Babies	9(Fri)	Born between June 1 and 15, 2013
	16(Fri)	Born between June 16 and 30, 2013
2-Year & 6-Month-Old Children	8(Thu)	Born between June 1 and 15, 2012
	15(Thu)	Born between June 16 and 30, 2012
3-Year & 6-Month-Old Children	19(Mon)	Born between June 1 and 15, 2011
	26(Mon)	Born between June 16 and 30, 2011

### February

Kusunoki Center 1F(Next to Hikone Municipal Hospital ) / 13:00~14:00

4-Month-Old Babies	17(Tue)	Born between Oct 1 and 15, 2014
	24(Tue)	Born between Oct 16 and 31, 2014
10-Month-Old Babies	4(Wed)	Born between Apr 1 and 15, 2014
	18 (Wed)	Born between Apr 16 and 30, 2014

Kusunoki Center 1F( Next to Hikone Municipal Hospital ) / 13:00~14:00

18-Month-Old Babies	13(Fri)	Born between July 1 and 15, 2013
	20(Fri)	Born between July 16 and 31, 2013
2-Year & 6-Month-Old Children	12(Thu)	Born between July 1 and 15, 2012
	19(Thu)	Born between July 16 and 31, 2012
3-Year & 6-Month-Old Children	9(Mon)	Born between July 1 and 15, 2011
	16(Mon)	Born between July 16 and 31, 2011

\*As individual notification of Health Check-ups is for 4 month-old babies only, please check the Suku-Suku book for what contents and items to bring.

\*For Health Check-ups for 18- month-old-babies, a toothbrush is necessary and for 2- year & 6-month-old-children, a toothbrush and cup are necessary. There will be a class on the correct way of brushing your child's teeth.

\*For Health Check-ups for 3-years& 6 –month-old children, there is an urinalysis. Please bring a first morning urine sample in a clean bottle.

\* If you are unable to come on the date specified or if you have any questions about the Health check for infants, contact The Health Promotion Division Tel. 24-0816、 Fax. 24-5870

